

**ACORDO DE COOPERAÇÃO
ACADÊMICA ENTRE A
UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA (Brasil) E A
UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRES DE FEBRERO (Argentina)**

A **Universidade Federal da Integração Latino-Americana**, doravante aqui referida como **UNILA**, com sede na Avenida Tancredo Neves, nº 3838, bairro Porto Belo, na cidade de Foz do Iguaçu, Paraná, Brasil, representada por seu Reitor *Pro tempore* Professor Doutor **Josué Modesto dos Passos Subrinho**, nomeado conforme Portaria nº 652 de 2013, publicada no Diário oficial da União de 24 de julho de 2013, seção 2, página 14, do Ministério de Educação, e a **Universidad Nacional de Tres de Febrero** doravante aqui referida como **UNTREF**, com sede Mosconi 2736, Sáenz Peña, Provincia de Buenos Aires, Argentina, representada por seu Reitor, Lic. **Aníbal Jozami**, ligadas por interesses acadêmicos e culturais comuns, firmam o presente Acordo de Cooperação Acadêmica, fundamentado na Lei Federal Brasileira nº 8.666/93 e legislação subsequente observando as seguintes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETIVO

O presente Acordo visa desenvolver um programa de intercâmbio e cooperação em todas as áreas acadêmicas oferecidas por ambas as Universidades. O Programa de Intercâmbio pode incluir:

- a) Estudantes de graduação e pós-graduação;
- b) Professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo de nível superior;
- c) Colaborações em pesquisas.

CLÁUSULA SEGUNDA - DO PROGRAMA DE INTERCÂMBIO

1º. O intercâmbio de estudantes terá duração de um ou dois semestres, devendo qualquer prorrogação ser acordada entre os partícipes.



2º O período de intercâmbio para professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo será definido de acordo com cada situação e deverá ser de interesse mútuo.

3º Os candidatos ao programa de intercâmbio deverão possuir conhecimento do idioma em que serão ministradas as aulas.

4º As candidaturas deverão ser apresentadas através das Instituições de origem dos candidatos.

5º O desempenho acadêmico dos estudantes será avaliado pelos professores da Instituição anfitriã, de acordo com as normas vigentes.

6º O reconhecimento dos créditos ficará a cargo de cada Instituição de origem.

7º Para que seja considerada a solicitação dos candidatos nas Instituições anfitriãs, os mesmos deverão apresentar toda a documentação exigida na época. A documentação exigida e as instruções serão parte integrante do conjunto de informações que estará disponível em cada Instituição para os candidatos interessados.

8º Os estudantes permanecerão matriculados nas suas Instituições de origem, onde pagarão todas as taxas, incluindo as mensalidades, e serão isentos de pagamentos das taxas normais e mensalidades nas Instituições anfitriãs.



CLÁUSULA TERCEIRA – DAS OBRIGAÇÕES

1º As despesas com acomodação, transporte, bem como as pessoais, serão de responsabilidade dos alunos, pessoal técnico-administrativo, professores e pesquisadores. As Instituições anfitriãs deverão prestar assistência ao aluno visitante, na medida do possível, no que se refere a alojamento.

2º É obrigatório que estudantes, pessoal técnico-administrativo, professores e pesquisadores exercendo atividades de intercâmbio tenham seguro saúde internacional válido para o período daquelas atividades, seguro este cuja despesa também será de responsabilidade do segurado.



CLÁUSULA QUARTA – DOS RECURSOS FINANCEIROS

As Universidades envolvidas se esforçarão junto à própria Instituição ou às agências de fomento para obter recursos de forma a financiar as atividades em questão.

CLÁUSULA QUINTA – DA COORDENAÇÃO

1º. A fim de executar e cumprir as metas do presente Acordo, a **UNILA** e **UNTREF** designarão cada qual uma pessoa de seu corpo de funcionários para coordenar o desenvolvimento e condução das atividades conjuntas. Essas pessoas serão os contatos através dos quais cada Instituição poderá apresentar propostas para atividades que serão estabelecidas.

2º. Os coordenadores serão igualmente responsáveis pela avaliação das atividades cobertas por este Acordo de Cooperação Acadêmica e a farão segundo as práticas estabelecidas para tais fins em cada Instituição.

CLÁUSULA SEXTA – DA VIGÊNCIA E DA DENÚNCIA

1º O presente Acordo Marco de Cooperação terá duração de 05 (cinco) anos, podendo ser prorrogado, caso haja interesse público, devidamente demonstrado, mediante termo aditivo, com a prévia anuência das partícipes, caso não for por eles cancelado, e entrará em vigor na data de sua assinatura.

2º. O Acordo de Cooperação Acadêmica poderá ser denunciado por iniciativa das Instituições envolvidas mediante comunicação por escrito do partícipe denunciante, cujos efeitos contarão a partir de 90 (noventa) dias do recebimento da denúncia.

3º. A extinção do Acordo não deverá impedir que as atividades já em andamento no âmbito do mesmo sejam finalizadas.

CLÁUSULA SÉTIMA – DA PUBLICAÇÃO

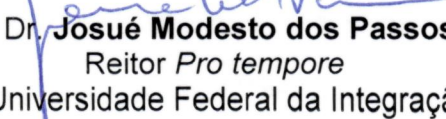
Imediatamente após a assinatura do presente instrumento, caberá à UNILA proceder à publicação do extrato do presente instrumento no Diário Oficial da União, no prazo estabelecidos no parágrafo único do Art. 61 da Lei nº 8.666/93.



CLÁUSULA OITAVA – DO FORO COMPETENTE

As partes manifestam que o presente Convênio é produto de boa fé, motivo pelo qual realizarão todas as ações possíveis para o seu devido cumprimento. As partes se comprometem a solucionar amigavelmente suas diferenças através de seus representantes institucionais e técnicos. No caso de não ser possível chegar a um acordo, se estabelecerá um corpo de árbitros composto por um membro designado por cada uma das Universidades que assinam o contrato e por um membro eleito por mútuo acordo.

Como testemunho da aprovação aos termos das cláusulas acima, as autoridades competentes, representantes da **Universidade Federal da Integração Latino-Americana** e da **Universidad Nacional de Tres de Febrero** apõem suas assinaturas em 2 (duas) cópias bilíngues, em português e espanhol, de igual teor.



Prof. Dr. **Josué Modesto dos Passos Subrinho**
Reitor *Pro tempore*
Universidade Federal da Integração
Latino-Americana

22/08/2014



Lic. **Aníbal Jozami**
Reitor
Universidad Nacional de
Tres de Febrero



06/2014

Publicado no D.O.U.

nº 163 de 26/08/14 pág. 58



**ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA ENTRE LA
UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA (Brasil) Y LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRES DE FEBRERO (Argentina)**

La **Universidade Federal da Integração Latino-Americana**, de ahora en adelante denominada **UNILA**, con sede en la Avenida Tancredo Neves, nº 3838, bairro Porto Belo, en la ciudad de Foz de Iguazú, Paraná, Brasil, en este acto representada por su Rector *Pro tempore* Profesor Doctor Josué Modesto dos Passos Subrinho nombrado conforme a la Circular nº 652 de 2013, publicada en el *Diário Oficial da União* del 24 de julio de 2013, Sección 2, Página 14, del Ministerio de Educación, y la **Universidad Nacional de Tres de Febrero**, de ahora en adelante denominada como **UNTREF**, con sede en Mosconi 2736, Sáenz Peña, Provincia de Buenos Aires, Argentina, en este acto representada por su Rector Lic. Aníbal Jozami, unidas por intereses académicos y culturales comunes, resuelven firmar el presente Acuerdo de Cooperación académica, fundamentada en la Ley 8.666/93 y legislación subsecuente, observando las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMERA – DEL OBJETIVO

El presente Acuerdo se establece a fin de desarrollar el programa de Intercambio y Cooperación en cualquiera de las áreas académicas ofrecidas por las Instituciones. El programa de Intercambio puede incluir:

- a) Estudiantes de graduación y postgrado;
- b) Profesores, investigadores y personal técnico-administrativo de nivel superior;
- c) Colaboración en investigación.

CLÁUSULA SEGUNDA - DEL PROGRAMA DE INTERCAMBIO

1º. El intercambio de estudiantes tendrá una duración de uno o dos semestres. Cualquier prórroga deberá ser acordada entre las partes.



2°. El período de intercambio de profesores, investigadores y técnicos-administrativos será definido de acuerdo con cada situación y deberá ser de interés mutuo.

3°. Los candidatos al programa de intercambio deberán tener conocimiento de la lengua en que serán enseñadas las clases.

4°. Las candidaturas deberán ser presentadas a través de las Instituciones.

5°. El desempeño académico de los estudiantes será evaluado por los profesores de la institución anfitriona de acuerdo con las normas vigentes.

6°. El reconocimiento de los créditos quedará a cargo de la Institución de origen.

7°. Para que sea considerada la selección de los candidatos en las Instituciones anfitrionas, los mismos deberán presentar toda la documentación exigida en el tiempo estimado. La documentación exigida y las instrucciones serán parte integrante del paquete de informaciones que estarán disponibles en cada Institución para los candidatos.

8°. Los estudiantes mantendrán sus matrículas en sus instituciones de origen, donde pagarán todas las tasas y mensualidades, y serán exentas de los pagos de las tasas normales y de las mensualidades de las instituciones anfitrionas.

CLÁUSULA TERCERA – DE LAS OBLIGACIONES

1°. Los gastos de alojamiento, transporte y personales, quedarán a cargo de los alumnos, los técnicos-administrativos, profesores e investigadores. Las instituciones anfitrionas deberán prestar asistencia al alumno visitante, en la medida de lo posible, en lo que se refiere al alojamiento.

2°. Es obligatorio que alumnos, técnicos-administrativos, profesores e investigadores ejerciendo actividades de intercambio tengan seguro de salud internacional válido por el período de las actividades, lo que también será de responsabilidad del asegurado.

CLÁUSULA CUARTA – DE LOS RECURSOS FINANCIERO

Las Universidades comprometidas se esforzarán junto a la propia Institución o a las agencias de apoyo para obtener recursos de modo a financiar las actividades en cuestión.



CLÁUSULA QUINTA – DE LA COORDINACIÓN

1º. A fin de ejecutar y cumplir las metas del presente Acuerdo, la **UNILA** y la **UNTREF** designarán cada cual a una persona de su cuerpo de funcionarios para coordinar el desarrollo y conducción de las actividades conjuntas. Esas personas serán los contactos a través de los cuales cada Institución podrá presentar las propuestas que serán establecidas.

2º. Los coordinadores serán igualmente responsables de la evaluación de las actividades cubiertas por este acuerdo siguiendo la práctica establecida para tal fin en cada Institución.

CLÁUSULA SEXTA – DE LA DURACIÓN Y DE LA DENUNCIA

1º. El presente Acuerdo Marco de Cooperación tendrá la duración de 05 (cinco) años, pudiendo ser prorrogado mediante un término aditivo con el previo consentimiento de las participantes, en el caso de haber interés público debidamente demostrado y de no ser cancelado por las mismas, y entrará en vigor en la fecha de su firma.

2º. El Acuerdo podrá aún ser extinguido por cualquiera de las Instituciones mediante comunicación por escrito de la parte denunciante, cuyos efectos contarán en un plazo de por lo menos 90 (noventa) días de antelación de la fecha de finalización del mismo.

3º. La extinción del Acuerdo no deberá impedir que las actividades ya en marcha en el ámbito del mismo sean finalizadas.

CLÁUSULA SÉPTIMA – DE LA PUBLICACIÓN

Inmediatamente después de la firma de este instrumento, cabrá a la UNILA publicar el extracto de este instrumento en el Boletín Oficial, en el plazo establecido del párrafo único del artículo 61 de la Ley 8.666/93.

CLÁUSULA OCTAVA – DEL FORO COMPETENTE

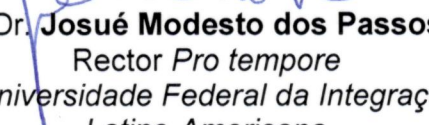
Las partes manifiestan que el presente Convenio es producto de buena fe, por lo que realizarán todas las acciones posibles para su debido cumplimiento. Las partes se





comprometen a solucionar amigablemente sus diferencias a través de sus representantes institucionales y técnicos. En caso de no ser posible arribar a un acuerdo, será confiada a un cuerpo de árbitros compuesto por un miembro designado por cada una de las Universidades que suscriben el contrato, y por un miembro elegido de mutuo acuerdo.

Como testimonio de la aprobación en los términos de los artículos supra, las autoridades competentes, representantes legales de la **Universidade Federal da Integração Latino-Americana** y de la **Universidad Nacional de Tres de Febrero** firman el presente convenio en 4 (cuatro) de igual tenor y forma, dos en idioma portugués y dos en idioma español, para el mismo fin.


Prof. Dr. **Josué Modesto dos Passos Subrinho**
Rector *Pro tempore*
Universidade Federal da Integração
Latino-Americana

22/08/2014


Lic. **Aníbal Jozami**
Rector
Universidad Nacional de
Tres de Febrero

